

Certains jardins sont de lieux clos où le monde se donne en représentation.

Nous l'invitons avec quatorze rendez-vous dans six parcs et jardins du Grand Est. Avec ces créations, les jardins se transforment en lieux de découvertes pour les artistes, et d'acclimatation à de nouvelles formes pour le public : les jardins comme lieux communs à tous. Pour sa quatrième édition, entre cour et jardins, continue de défricher de nouveaux territoires pour explorer des champs d'expérimentations artistiques et sensoriels inédits.

danse

Serge Ricci

air ball pic-nic création

durée 60'

Proposition chorégraphique : Serge Ricci, plasticienne - son : Bérengère Detarlé, danseurs-performeurs : Fabien Almakiewicz, Alexandra Gilbert, Éric Grondin, Antonin Lambert, production : Compagnie Mi-Octobre, co-production : ADIMC Côte-d'Or, entre cour et jardins

Air Bail Pic-Nic est une proposition chorégraphique née de la rencontre entre un chorégraphe, Serge Ricci, et une plasticienne du son, Bérengère Detarlé. Associant 4 danseurs-performers, il s'agit d'investir cet espace de nature domestiquée qu'est le jardin ou parc urbain, en travaillant à l'interaction de trois facteurs isolés, le lieu de représentation et ses alentours, la matière induite par les corps, la matière sonore, captée, transformée et retransmise en direct par les installations plastiques.

Argument dramaturgique, le pique-nique se transforme en événement poétique. Au départ, invitation dans un espace connu et reconnu de tous, pour ouvrir sur un monde peuplé de créatures singulières, au rapport à la gravité modifié, dont la voix se module jusqu'à induire, par le travail du son, la transformation de la perception par le spectateur de l'espace environnant et réel.

cinéma

Andreï Tarkovski

stalker URSS, 1979 - Cinéma sur écran géant

durée 163'

Scénario : Arcadi et Boris Strougatski, d'après leur œuvre Pique-nique au bord du chemin - Photographie : A. Kniajinsky Lumière : L. Kazmin, Son : V. Charun, Musique : E. Artemyev, Interprétation : A. Kaidanovski Stalker, le guide, N. Grinko le physicien, A. Solonitsine l'écrivain, N. Abramova la fille du stalker, A. Freindlikh la femme du stalker

Quelque part sur terre après la chute d'une météorite un lieu devenu dangereux, car nombreux sont les hommes qui n'en sont pas revenus, est clos et interdit : c'est la zone. Seuls quelques hommes, les stalker, osent y pénétrer et y conduire des hommes contre rémunération. Le film suit la quête d'un de ces stalker avec un écrivain et un physicien, ses clients, qui souhaitent accéder à la "chambre aux désirs" sensée exaucer tous les vœux.

performance

Squash Cake Bureau

Nadia Lauro & Laurence Crémel

les coureuses création

durée 4 mois

Pratiquer une expérience sur le développement d'un légume.

Transformer un jardin en un terrain de sport pour plantes.

Mettre en concurrence des plants identiques le temps d'une saison.

Mettre en scène une course de plantes, avec départ, arrivée, arbitrage, public, supporters et dopage.

Le temps de la performance est celui d'une saison, le spectacle se déroule durant 4 mois, dans une contradiction entre le temps spectaculaire d'une course sportive et celui imperceptible d'une course de légumes.

Les installations sont visibles dans les jardins du château d'Arlay, de Barbirey et de la fondation Serralves à Porto. Arrivée de la course, le dimanche 21 septembre.

Sound Stimulator pour plantes création avec **Manuel Coursin** les 22 et 23 août, à Barbirey.

photographie

Denis Brihat

vernissage jeudi 21 août 11 h, Jardins des Sciences de l'Arquebuse Petite Orangerie, Dijon et à 19 h, Jardins Jacqueline Rollin, Barbirey

Denis Brihat vit depuis plus de quarante ans dans le Lubéron dont il est l'un des artistes les plus prestigieux mais aussi les plus secrets. Si ses sujets sont humbles, dérisoires, futiles, - la courbe d'une folle avoine, la tendresse évocatrice d'une poire, l'irréelle transparence d'une tranche de kiwi, les structures fortes d'un arbre, - la vision qu'il en donne est si puissante que le futile, le dérisoire et l'humble nous engagent à explorer un monde nouveau. Ces tirages sont d'une telle singulière beauté, qu'à l'instar des Inuits qui ont de nombreux mots pour désigner la couleur blanche, l'envie vous vient d'inventer de nouveaux termes pour désigner le noir. Dans ses photographies, le noir devient couleur et la couleur, matière. Exposition jusqu'au 28 septembre.

musique

entre cour et jardins s'associe à Césaré, studio de création musicale de Reims, autour de deux projets: une commande à Cécile Le Prado et un concours de composition pour jardins dont les lauréats sont Pierre Berthet et Frédéric Kahn

installation sonore

Pierre Berthet

haut-parleurs prolongés re-création

Collaboration et assistance technique: Patrick Delges - Centre de Recherches et de Formation Musicales de Wallonie

Installation accessible par petit groupe : prévoir des délais d'attente en début de soirée.

« Quand on croit entendre un son, il est rare que ce n'en soit qu'un. Quand on prend le temps de l'écouter, on se rend compte qu'il est formé d'une multitude de sons superposés plus ou moins mouvants. S'ajoutent à ceux-ci tous ceux qu'on entend plus ou moins sans s'en rendre compte mais dont la présence plus ou moins perçue donne au son les qualités qui le font reconnaître. En jouant avec les sons pour explorer les applications pratiques de ce principe, j'ai été amené à construire divers dispositifs pour surprendre et même tromper mes oreilles.

[...] je me suis progressivement orienté vers la prolongation d'objets ou d'instruments par des fils aboutissant à des bidons, probablement sous l'influence de musiciens, plasticiens et performeurs dont les travaux sur des fils plus ou moins longs m'ont impressionné : Jim Burton, Alvin Lucier, Terry Fox, Paul Panhuisen, Helen Fulman... »

installation sonore

Cécile Le Prado

l'autre rive création

Création musicale : Cécile Le Prado, Textes et voix : Christian Sébille, Gilles Tiberghien, Prise de son : Cécile Le Prado, Gilles Mardirossian, Christian Sébille, Assistant Musical : Romain Kronenberg, Ingénieur du son : Stéphane Petit, Réalisation : Studio Clameurs (Paris), Production : Césaré, studio de création musicale, festival entre cour et jardins, LogicielSpat@ircam Centre Georges Pompidou.

...A Maria

"Le Paysage, c'est quelque chose que l'on traverse, c'est ce que l'on vit en voyageant... L'objet du voyage n'est pas de trouver mais de perdre, pas de raconter mais d'écouter" Le Principe de l'axolotl, Gilles Tiberghien

Trois lieux, trois circonstances d'écoute : Le pigeonnier, Rêverie solitaire et temps suspendu, paysages cachés ; L'orangerie, Paysages offerts et points de réflexion avec six fenêtres ouverte sur la vallée de l'Ouche ; Les lisières, Points de vue devinés au travers de la végétation et écoute secrète, déambulation, passer au travers ou s'arrêter, se poser, un peu en retrait du jardin.

concert

Frédéric Kahn

fragment d'un bel été création

durée 20'

Installation Concert du type Hörspiel pour récitant et sons fixés d'après Trois visites d'Alain Pouillet.

Jean-Jacques Cornillon : récitant. Production : Césaré, studio de création musicale, festival entre cour et jardins

Qui n'a souhaité un jour savoir entrer dans une image, s'y installer et y vivre ?

Imaginons des paysages sensibles, jardins des apparences entre rêves et récits, trop parfaits pour être vrais, trop féériques pour ne pas devenir angoissants, instants d'ambiguïté, offrant un voyage au coeur même d'un espace suspendu (séquences : visites, dilatées à l'extrême) entre le réel et l'imaginaire.

danse.

Laure Bonicel – Christine jouve

panorama 3

durée 50'

Conception et interprétation : Laure Bonicel et Christine Jouve

Panorama est un duo d'extérieur conçu dans la relation au paysage et réadapté librement en fonction de chaque site d'accueil. Jouant sur la spontanéité de l'échange et la fantaisie des points de vue, il propose une double rencontre : celle des espaces extérieurs à investir, celle des imaginaires singuliers à croiser.

Panorama : du grec pan, tout et orama, spectacle.

Panorama 1 a été présenté au Vallon du Villaret en juillet 2001 . Panorama 2 a été présenté en mai 2002 dans les jardins du Chai du Terral, Saint-Jean de Védas.

danse

Didier Trenet

foin des repentirs ! création

durée 25'

Chorégraphie et Costumes : Didier Trenet. Interprétation : Pascal Tournier et Roland Garaudet

Comme il s'est plu à l'écrire, Didier Trenet pratique la danse du poignet. Cela se passe de préférence en intérieur, sur une page de cahier, sans spectateur. Puis, des expositions font parfois écho à ces circonvolutions, généralement aussi en intérieur, et généralement immobiles.

"Foins des repentirs!" est une nouvelle transposition conçue pour être dansée en extérieur et en mouvement, à partir du thème suivant : Ayant eu vent de pratiques bizarres et louches sur lesquelles ils ont décidé de faire toute la lumière, Dupond et Dupont s'aventurent incognito dans les jardins de Moulinsart-Barbirey...

théâtre

Benoît Lambert

c'était pendant l'horreur d'une profonde nuit... (une dramaturgie du cauchemar) création

d'après des extraits de « Route de nuit (épisode clinique) » de Clément Rosset Éditions L'Infini - Gallimard

Mise en scène : Benoît Lambert, lumière et scénographie : Antoine Franchet, avec Etienne Grebot, Didier Grebot, Guillaume Hincky, production Le Théâtre de la Tentative, entre cour et jardin. Le Théâtre de la Tentative est subventionnée par la DRAC Bourgogne.

Pendant près de dix ans, le philosophe Clément Rosset a fait d'horribles cauchemars. Atteint d'un mal qu'il a lui même appelé "hasofin", c'est à dire "hyper-activisme semi-onirique de fin de sommeil", il s'est trouvé confronté à l'absurdité et à la détresse des nuits agitées. Il a relaté cet épisode de sa vie dans un petit livre affreusement drôle, au sens propre de l'expression, c'est-à-dire simultanément atroce et cocasse : Route de nuit (épisodes cliniques). À partir de ce texte, Benoît Lambert invente, pour le jardin de Barbirey, une petite dramaturgie du cauchemar.

théâtre

théâtre Group'

la jurassienne de réparation

durée 60'

Comédiens et régisseurs : Patrice Jouffroy, Martin PetitGuyot, Pio D'Elia, Salvatore De Filippo - Scénario : Création collective - Direction artistique : Patrice Jouffroy, oeils et savoir faire extérieurs : Christian Pageault, Pascal Rome.

La création a bénéficié d'une aide à la production du Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Franche-Comté), d'une aide à la résidence de la DMDTS, du Conseil Général du Jura, e' du Conseil Régional de Franche-Comté. Coréalisé avec l'Abattoir -Ville de Chalon-sur-Saône Avec le soutien du Fourneau à Brest.

Nourris d'une certaine passion et d'une bonne connaissance de l'univers de l'automobile, et de la mécanique, attirés par les univers forts des déçus et déchus, la nostalgie et les savoir faire obsolètes, habités par la passion des traces de ce qui était, qui survit ou qui meurt,... et émerveillés par les personnages pittoresques et éternels, le Théâtre Group' a à coeur de faire vivre, autour d'un moment de performance mécanique précis, des instants de vie banals mais truculents... ou quand le burlesque glisse vers le poignant autour d'un garage nomade.

performance chorégraphique

Catherine Contour

autoportrait aux jardins Jacqueline rollin, barbirey/août 2003 création

avec Catherine Contour - production entre cour et jardins, association KOB Autoportrait proposé en 4 rendez-vous différents, vendredi 29 août à 8h et 15h, samedi 30 août à 8h et 18h30, adressés à un petit groupe de spectateurs (réservation conseillée), et en un semis d'indices visuels et sonores mis en place dans le potager et l'orangerie à partir du 26 août. Cet autoportrait s'inscrit dans le prolongement d'une série amorcée en 92. Il inaugure un ensemble de propositions en lien avec le jardin, le site et le paysage. Autoportrait aux Jardins Jacqueline Rollin, Barbirey/août2003 s'est déroulé en 4 séjours de mai à août. Pour ces 4 rendez-vous conçus comme des "déplacements" (ne nécessitant aucun entraînement ou aptitude particulière), il est conseillé de prévoir un équipement minimum (chaussures, vêtements et accessoires divers, adaptés à la météo du jour).

vidéo

Un regard sur... j'avais cette idée naïve de toi que tu étais le genre de garçon à se promener dans les jardins la nuit...

Réalisation vidéo de Muriel Pelletier d'après une mise en scène de Jean-Philippe Naas ; durée 25'

réalisé à l'occasion de deux représentations donnée pour entre cour et jardins, les 29 et 31 août 2002, Jardins des sciences de l'Arquebuse et Jardins de Barbirey.

assistante à la mise en scène, Aude de Rouffignac, d'après les textes de Patrick Lerch, avec Emmanuelle Cartron, Aude de Rouffignac, Basile de Rouffignac, Laure Félix, Naïma Ferré, Marie-Claire Foulon, Virginie Lonchamp, Jean-Noël Matray, Joëlle Mezzas, Claire Monot, Raphaëlle Patout, Nathalie Pernette.

du 16 au 23 août 2003, Jardins des Sciences, Hall du Muséum

Horace-Benedict (17 observations d'artistes dans les alpages)

Réalisation : Dimitri Chamblas et Aldo Lee ; durée 38'

réalisé au Col du Semnoz, à l'occasion d'Ouvrée (artistes en alpage), une proposition de Boris Charmatz - Association EDNA, juin 2000

Auteur : Dimitri Chamblas, avec : Boris Charmatz, Anne Collod, Simon Hecquet, Bernard Heidsieck, Mathieu Kavrychine, Jennifer Lacey, Benoît Lachambre, Xavier Leroy, Barbara Manzetti, Phil Minton, Jean-luc Moulène, Steve Paxton, Production, Edna - Paris, Directrice de production : Angèle Legrand, Assistante de production : Manuela Dalle, Coproduction : Bonlieu Scène nationale d'Annecy, Tanzwerk Berlin, Centre chorégraphique national de Montpellier Languedoc Roussillon, avec le soutien de Art Service International. L'association Edna est subventionnée au titre de l'aide aux compagnies chorégraphiques conventionnée par la DRAC IdF - ministère de la Culture

les 21, 22, 23 et 29, 30 août, Jardins de Barbirey.

Partenaires :

ADIMC Côte-d'Or, Berry Couverture (Sennecey les Dijon), Césaré, Espaces verts de la ville de Dijon, Grand Public, icom, Jardins d'Arlay, Jardins Jacqueline Rollin - Barbirey, Muséum - Jardin des Sciences de l'Arquebuse de Dijon, Monum, théâtre Dijon Bourgogne, Snfc.

Le festival est soutenu par :

DRAC Bourgogne, DRAC Franche-Comté, Conseil régional de Bourgogne, Conseil général de la Côte-d'Or, Conseil général du Jura, Ville de Dijon, ONDA (Office nationale de diffusion artistique).

calendrier

Samedi 16 août	12 h 30 21 h	Serge Ricci, Air ball Pic-nic, Danse, Jardins des Sciences, Dijon, 0 € Cinéma sur écran géant, Parc de la Colombière Dijon, 0 €
Dimanche 17 août	12 h 30	Serge Ricci, Air ball Pic-nic, Danse, Jardins des Sciences, Dijon, 0 €
<hr/>		
Mardi 20 août	19 h	Serge Ricci , Air ball Pic-nic, Danse, Jardins du Château de Bussy-Rabutin, 5 €.
Jeudi 21 août	11 h 19 h	Denis Brihat , vernissage, Jardins des Sciences, Dijon. Denis Brihat , vernissage, Barbirey
Vendredi 22 août	17h après midi après midi 20 h 45	Nadia Lauro, Laurence Crémel , Les coureuses, Performance, Barbirey, 5 €. Cécile le Prado , l'autre rive, ☒ Pierre Berthet , Hauts parleurs prolongés, Barbirey, ☒ Frédéric Kahn , Fragments d'un bel été, Musique, Barbirey, 5 €.
Samedi 23 août	17h 18 h 30 après midi après midi 20 h 45	Nadia Lauro, Laurence Crémel , Les coureuses, Barbirey, 5 €. Didier Trenet , Foin des repentirs, Barbirey, 5 €. Cécile le Prado , l'autre rive, Barbirey, ☒ Pierre Berthet , Hauts parleurs prolongés, Barbirey, ☒ Frédéric Kahn , Fragments d'un bel été, Barbirey, 5 €.
<hr/>		
Mercredi 27 août	20 h 30	Théâtre Group' , Jurassienne de Mécanique, Théâtre, Dijon, 5 €.
Jeudi 28 août	19 h 30 20 h 30	Laure Bonicel et Christine Jouve , Panorama, Danse, Jardins des Sciences, Dijon, 5 €. Théâtre Group' , Jurassienne de Mécanique, Théâtre, Dijon, 5 €.
Vendredi 29 août	08 h 00 19 h 30 15 h 00 21 h 30	Catherine Contour , Autoportrait à Barbirey, Danse, Barbirey, 0 € Laure Bonicel et Christine Jouve , Panorama, Danse, Jardins des Sciences, Dijon, 5 €. Catherine Contour , Autoportrait à Barbirey, Danse, Barbirey, 5 €. Benoît Lambert , C'était pendant l'horreur d'une profonde nuit, Théâtre, Barbirey, 5 €.
Samedi 30 août	08 h 00 18 h 30 21 h 30	Catherine Contour , Autoportrait à Barbirey, Danse, Barbirey, 0 €. Catherine Contour , Autoportrait à Barbirey, Danse, Barbirey, 5 €. Benoît Lambert , C'était pendant l'horreur d'une profonde nuit, Théâtre, Barbirey, 5 €.
<hr/>		
Vendredi 5 septembre et	19 h 19 h	Cécile le Prado , l'autre rive, Parc Pommery, Reims, ☒ Pierre Berthet , Hauts parleurs prolongés, Parc Pommery, Reims, ☒
Samedi 6 septembre	19 h	Frédéric Kahn , Fragments d'un bel été, Parc Pommery, Reims, ☒

☒ droit d'entrée aux jardins

entre cour et jardins 3 rue des Génois - 21 000 Dijon
tél., tlc. 03 80 49 08 24 – info@barbirey.com